

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXXII

MONTEVIDEO, OCTUBRE 1.º de 1944

N.º 980



Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrobère



Las Reliquias de Nuestra Tierra



La Iglesia de
San Nicolás,
en Pamplona

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administra bienes
Desempeña funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial



Oficinas URUGUAY 1262
(casi esquina Y1)

Horario: días hábiles, exceptuando
los sábados: de las 16 a las 18 horas
Teléf. 8 57 53 Montevideo

SAGARDA SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca, que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario.

Unicos Importadores
VALENTIN MARTINEZ & Cía.
Escritorios y Ventas: PIEDRAS 509
Cargas: 25 DE AGOSTO 514

José Lizarraga e Hijos

Importadores

Sucosoras de Zabaleta & Lizarraga
Casa fundada en 1885 — 25 de Mayo 712
Especialidad en artículos de Bazar,
Juguetería y Ferretería
Ventas por Mayor y Menor
Teléf. 8 07 50

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y Barraca:

1970 — CUAREIM — 1978
Teléf. 8 67 26 Montevideo

Sucesión NICOLAS INCIARTE

Consignaciones de Frutos del Pais

OFICINAS:
PARAGUAY 1635
BARRACA:
CUAREIM 2030
TELEF. 8 53 49

GARAYALDE

JOYERIA FINA

PITTALUGA y ESCARIZ Sucesores

Importadores - Fabricantes

Especialistas en fabricación de joyas modernas
Talleres adjuntos al local de ventas

ITUZAINGO 1433 - Montevideo
Teléf. 8 20 88

Garayalde Hermanos

Importadores de Productos Químicos

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería
Artículos de tocador. — Cirugía y Laboratorio

TELEFONOS: 8 58 21 — 8 58 22

1368 - PARAGUAY - 1372

1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

OBTENGA VD. UN NUEVO SOCIO PARA "EUSKAL ERRIA"

Cuota de ingreso \$ 1.00
Cuota mensual adelantada " 1.00



Fundador y Redactor Responsable:
Arnaldo Pedro Parrabère
 Domicilio: Bulevar España 2670

Órgano oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168.-U.T.E. 8-70-77
 Casa Impresora "Imprenta Agraciada",—M. Iglesias.—Agraciada 1923

AÑO XXXII

MONTEVIDEO, OCTUBRE 1.º DE 1944

N.º 900

El funeral por nuestros muertos

En la Iglesia de los Vascos, en la mañana del 20 del pasado Septiembre se verificó el solemne funeral mandado oficiar por nuestra Comisión de Señoras, siguiendo una tradición ya implantada en "Euskal Erria", por nuestros socios y asociadas fallecidos desde la fundación de nuestra Institución de confraternidad vascongada.

Esa mañana se produjo un temporal violento: una oscuridad extraordinaria envolvió a nuestra ciudad a las 8 y 45 y una lluvia torrencial cayó desde las 9 de la mañana, que duró hasta las 11.

Esto fué motivo para que fuera escasa la con-

currencia que asistió a tan piadoso acto, que siempre colma las hermosas naves de este templo de la Inmaculada Concepción.

La misa comenzó a las 9 y 30 y fué cantada por nuestro socio el R. P. Pedro Mendivil, actuando como Diácono el R. P. Simón Nohutz y Sub Diácono el R. P. Carlos Bigatti.

Terminada la misa, ocupó la cátedra sagrada el R. P. Félix Cruz Ugalde, del Inmaculado Corazón de María, que pronunció, con su timbrada voz, un hermoso discurso de circunstancias que causó la mejor impresión y cuyo texto es el siguiente:

Discurso del R. P. Félix Cruz Ugalde

Uno de los católicos dogmas, de más alcance y esfera, es el dogma dicho "de la COMUNIÓN DE LOS SANTOS".

Dogma es del tiempo pero que se entra en la eternidad a tender unos puentes de oro con que pone en comunicación, abierta a comercio espiritual intenso, las tres patrias,

los tres hogares,

los tres campamentos,

en que vive, actúa o triunfa la Unión y Sola Iglesia de Cristo, hoy por hoy.

Por el dogma de la Comunión de los Santos creo que la Iglesia de Cristo es una y trina, una en sustancia, trina en ubicación: en Cielo, Tierra y Purgatorio.

Por el dogma de la Comunión de los Santos creo que entre esas tres patrias, esos tres hogares,

esos tres campamentos, hay una íntima comunicación y comercio espiritual de mutuo auxilio y beneficencia:

a) entre la Tierra y el Cielo el puente de oro de la ORACION por el cual suben oraciones y descienden gracias, fruto de la intercesión de los Santos;

b) entre la Tierra y el Purgatorio el puente de oro del Sufragio por el cual llegan allá las limosnas de nuestras satisfacciones;

c) entre el Purgatorio y el Cielo el puente de oro de la GLORIFICACION por el cual bajan ángeles y suben almas en brazos de esos ángeles a gozar de los lauros y palmas conseguidos en la batalla de la vida.

El vasco es eminentemente hombre de hogar. Su caserío posado en el fondo del valle o colgado

de una altura, es el símbolo blanco y alegre de su vida patriarcal.

Por eso el vasco aunque emigre, no olvida las costumbres de su casa y de su tierra, que es todo un inmenso hogar; no olvida las costumbres de su país, tan típicas y dignas de veneración.

Juan Sebastián Elcano ciñó el primero la Tierra con la estela triunfadora de su navío, pero como si ello hubiera sido la prologación de un sino, los vascos ciñen hoy la redondez del globo porque se los halla en todas partes.

Hoy la hermosa institución "Euskal Erria" que tiene calor de hogar, —acogedor como la campana de nuestro hogar casero— se acuerda de sus socios fallecidos y a su invitación habéis venido a orar por los hermanosidos, cuyas almas peregrinan acaso por las rutas misteriosas de la expiación, en el imperio azul del Purgatorio, presidido por la silueta de la Cruz, iluminado por la sonrisa celestial de la Virgen del Carmen, Reina de aquella región crepuscular de inefable claroscuro.

En esta iglesia llamada de los "VASCOS" unidos estamos los que componemos una entidad étnica y no política, los que materialmente separados por las alturas del Pirineo lo miramos sólo como una tapia florida que separa el huerto olivoso de dos caseríos de hermanos.

Somos los hijos de la "Raza-Isla" porque a despecho de todas las divisiones geográficas, formamos la maravilla de una raza inconfundible y gloriosa, verdaderamente "isla", isla por su lengua,

isla por sus costumbres,
isla por sus tradiciones.

Hermanos son todos los hijos de esa raza-isla: hermanos donde quiera que se encuentren, bajo cualquier cielo, bajo la luz de todo sol. Y por eso, obedeciendo como a un natural instinto de conservación, os agrupáis en torno de Asociaciones como ésta, ennoblecidas por el bello ideal de ser, en la lejanía, suplemento y complemento del hogar nativo.

Hermanos son San Ignacio de Loyola y San Fermín, San Francisco Javier y el Beato Miguel Garicóits, Fundador de la Congregación de Betharram, y cuyo origen poético y mariano fué en la tierra vasca, y su cuna iluminada por la sonrisa de la Virgen del Bello Ramo, la Virgen que se hizo vasca, amor y delicia de sus hijos los Padres Bayoneses.

Y esta "raza-isla" pobladora de continentes, levadura de cristianismo dondequiera se asentó, dió a la Iglesia y al mundo, hombres y mujeres singulares que los llenan todavía de contento y maravilla.

Bastarán para confirmar mi aserto estos nombres suficientes por sí para formar la gloria de un

gran pueblo: Ignacio de Loyola que manda sus legiones por el mundo tras el vuelo de una bandera donde ha descrito su lema: "A Mayor Gloria de Dios"; Francisco Javier, Colón de la Fé, Alejandro del Evangelio, Abanderado del Gran Rey; Francisco de Vitoria, a cuya cátedra de Maestro Incomparable de Derecho Internacional acuden hoy todos los que tratan de salvar al mundo.

Hermanos son todos los que llevan por blasones de gloria un apellido, fabricado a martillazos de síntesis en la herrería de esa lengua primitiva, y hasta en la constitución física, más o menos cabales los típicos rasgos de la raza euskera, "cogote duro y nariz de gancho".

Este acto es un acto de profunda fraternidad cristiana y racial.

Somos hijos de la Cruz los hijos de Euskal Erria. Somos hijos de la Iglesia, que si amamos nuestra raza, y la llamamos "isla" porque lo es, no nos aislamos por cierto en un culto infeliz de la raza, sino que imitamos a nuestros abuelos que han hecho amable y querido este nombre vasco, por su sencillez, por su honradez, por su católica fraternidad democrática, como hijos al fin de aquel pueblo que hacía jurar sus fueros a los reyes bajo el árbol de Guernica; en el campo de Arriaga, que eran sus parlamentos abiertos a la luz del sol y soplo de los vientos.

Somos hijos de la raza de Lagazpi.

Somos hijos de la raza de Urdaneta.

Somos hijos de la raza del gran almirante Oquendo que, estando para morir, él que dió cien batallas en el mar que fueron cien victorias, acaba venciendo a sí mismo, cuando consumido por la fiebre y teniendo en las manos el vaso de agua confortadora, lo vuelca y derrama su contenido al acordarse de la sed que Cristo pasó en la Cruz en la hora suprema de la Redención del mundo.

La Cruz ornó nuestra cuna. La Cruz preside toda la vida vasca. La cruz debe presidir las tumbas de nuestros hermanos y las nuestras; la Cruz que abraza en su magnífico símbolo los cuatro rumbos de la Inmensidad.

La cruz amaron nuestros padres y nuestros abuelos; desde el vasco sencillez, desde el vasco lechero, hasta las grandes familias linajudas que son flor de aristocracia en Santiago de Chile y Buenos Aires, por sólo citar dos casos.

Estamos, pues conformes con la más sentida y universal tradición del pueblo vasco cuando ponemos sobre las tumbas de los nuestros que se fueron la sagrada cifra de la divina Cruz en que Jesús murió para redimirnos.

Si nuestra raza, como un río amazónico, penetra cien leguas en el mar de la vida sin perder el color y el impetu de sus aguas, porque el vasco es el mismo en Argentina como en California, en Montevideo y en Honolulu, seamos consecuentes

guardando el color y el ímpetu de nuestra fraternidad al adentrarse nuestro río humano en el insondable piélago de los mares eternos.

Si las golondrinas vascas abandonaron el pater, no alero acabo constreñidas por el prodigio de la fecundidad obediente al precepto divino de "Creced y multiplicaos" pero siempre se agruparon en bandadas emigratorias, providenciales mensajeras de la cristiana fe hacia todos los rumbos del planeta, no deshagamos la bandada que se llama "Euskal Erria" cuando algunas de ellas se alejan hacia el eterno rumbo.

Yo he visto en las melancólicas tardes del otoño una bandada de pequeñas golondrinas posadas sobre el disco de un molino campés, mirando al sol que se pone, diciéndole cosas de misterio.

Ello es un símbolo.

Nosotros, iluminados por los dogmas de la Fe —que con maravillosa instalación de faros que nos alumbran el "más allá": "Creo en la Comunión de los santos, Creo en la resurrección de la carne, Creo en la vida eterna"; le decimos al Dios de nuestros padres, al dulce Cristo Redentor con las palabras rituales de la Iglesia: "Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis."

"Dales Señor el eterno descanso y que luzca para sus almas la gloria del eterno día."

Pidamos a la Virgen Vasca del Bello Ramo, la Virgen de Betharram en cuya casa estamos, que levante unidas sus manos de azucena ante el trono del Altísimo, y con su ruego omnipotente sobre

el corazón de Dios que se dignó ser su Hijo, le diga suplicante por las almas que forman la letanía de los fallecidos socios de la institución "Euskal Erria": Requiem aeternam etc....

"Dales, Hijo mío, el descanso eterno, haz que luzca para todos ellos la luz de nuestro eterno día."

Jamás el amor humano soñó con la maravilla de tender una red —real aunque invisible— que pudiera apresar corazones separados por la distancia, como lo hace este dogma de la Comunión de los Santos por el cual creo yo que puedo unirme al ser querido alejado de mí, con el VÍNCULO DE ORO de la oración.

Jamás el amor humano soñó con la maravilla de entrarse en la eternidad asaltando las barreras de la muerte y gritar al ser querido, y hablarle y beneficiarle real aunque invisiblemente, como lo hago mediante el LAZO SAGRADO del dogma maravilloso de la Comunión de los Santos.

Por eso llenos de esa fe y de ese amor, pensando en nuestros queridos muertos decimos ante el altar:

Requiem...

¡Señor, dales el descanso eterno y que la luz eterna brille para ellos!

ASÍ SEA.

Acto seguido se cantó el responso frente al túmulo rodeado de luces y flores.

La concurrencia

Entre los asistentes, vimos a las siguientes SEÑORAS: Rosa G. de Iguain, Antonia Urrutia de Salavarría, Paquita A. de Duvalgneau, Remigia E. de San Martín, María Luisa Bidegaray de Abal, Mariana Clariget de Alecar, Fanny Aizcorbe de Gorriti, Pascasia M. de Garmendia, Angelita Labat de Mendizábal, Elisa Goñi de Pérez Herrera, María Elvira Parrabère de Garra, Angelina P. de Parrabère, Pepita M. de Mendizábal, Manuela S. de Andrade, Damiana Echeto de Garayalde, Paula Z. de Garayalde, María E. de Erreguerena, Carmen G. de Halty, María Inés Halty de Guaragna, Josefa Aizcorbe de Garmendia, María J. Retequí de Rethen, Rita Berroa de Loppacher, Aurora Bujalance de Aguerro, Ignacia U. de Ayerza, Josefa A. de Machicote, María H. de Ayphassorho, María E. de Irigoin, Angela A. de Masse, Soledad O. de Bujalance, Margarita G. de Laorouts, Alcega Irigoin de Sánchez, Catalina A. de Elzaurdia, Nena y Lita Bruno Mariezcurrena, Maruja R. de Berroa, Elizabeth Machicote de Rodríguez Grolero, Virginia Laborde de Goñi, María L. de Arotcharen, Josefina Ibargoyen de Beloqui, Clementina B. de Dunagaray, Maruja A. de Castaingdebat, SEÑORI-

TAS: Blanca Renée Garayalde Aizcorbe, María Darrieumerlou, María Ana Darrieumerlou, Mariana Etchebarne Ithurralde, Margarita Bidegaray Pons, Raquel Ma. San Martín Erasun, Eugenia Goñi Laborde, María Antonia Scandroglio Machicote, Cata Carritchon Laborde, María Dominga Elzaurdia, Luisa Darritchon. MATRIMONIOS: Martín Meharu, María Esther Callava de Meharu; José Garayalde y Sra.: Fidel Garayalde, Rosario Aizcorbe de Garayalde; Elio Durán, Maruja M. de Durán; Juan B. Bidegaray, Margarita Pons Ferrer de Bidegaray; Alberto A. Gardella, Elida Aroztegui de Gardella; Cecilio Erreguerena, María E. Amestoy de Erreguerena. SEÑORES: Julio Garra, José Manuel Iguain, Luis San Martín, Miguel Rethen, Domingo Alecar, Enrique A. Masse, Juan José Garmendia, Francisco Garayalde, Domingo Larraide, Juan Zubizarreta, Basilio Mendizábal, José M. Sarasola, Antonio J. Mendizábal, Juan B. Bidegaray Pons, Pedro Ayerza, Juan P. Ayphassorho, Francisco Mariezcurrena, Martín Duhalde, Marcelino Tejería, J. Joaquín Berroa Michelena, Dionisio Garmendia, Clemente Arotcharen, Juan Halty, Martín Alberto Halty, Pedro Meharu, Arnaldo Pedro Parrabère.

EN COLONIA SE PLANTO UN RETOÑO DEL ARBOL DE GUERNIKA

EL domingo 10 de Setiembre, en la ciudad de Colonia, se plantó un retoño del Árbol de Guernika, hijo del existente en nuestro Recreo de Malvín, plantado por D. Manuel Mujica y por consejo del Dr. Juan B. Bartesaghi, lo que dió motivo para que se verificaran actos fraternales muy expresivos.

De Montevideo concurrieron numerosos vascos. También asistió el Ministro de Ganadería y Agricultura, Ing. Arturo González Vidart.

El Comité organizador de estos actos fué el señor Alejandro Otaegui, que trabajó en forma muy activa.

De Buenos Aires concurrió una delegación presidida por el Dr. Ramón de Aldasoro con el Dr. Lasarte.

Fuó servido un almuerzo del que participaron numerosas personas.

Más tarde se plantaron árboles y la colocación del Retoño del Árbol de Guernika, en la plaza que ya lleva su nombre, dió motivo a la evocación de las tradiciones de nuestra tierra.

Luego hicieron uso de la palabra los señores: el Presidente de la Comisión del Árbol, el Intendente Municipal Esc. Rociagnol Hein, el niño N. Etchenique, el Ministro de Ganadería y Agricultura Ing. Arturo González Vidart, el Sr. Alfredo Dupetit Ibarra, por el Comité organizador, el Dr. Vicente Amézaga, por los vascos de Montevideo y Dr. Lasarte, por los vascos residentes en Buenos Aires.

Hermosa conferencia de Lauro Ayestarán sobre el músico vasco Mauricio Ravel

EN un ambiente de delicada fraternidad, en nuestra Sede central, organizada por la Comisión de Fiestas, Arte y Cultura, de "Euskal Erria", se verificó en la tarde del viernes 15 de Setiembre la primera conferencia sobre el músico vasco Mauricio Ravel, la que estuvo a cargo de nuestro amigo el crítico musical D. Lauro Ayestarán, figura prestigiosa en nuestro ambiente literario, profesor de talento que ha publicado varias obras que fueron elogiadas por la crítica.

Presentó al orador en elocuentes palabras — como todas las que él pronuncia — el Dr. Vicente de Amézaga, que preside la mencionada Comisión, que tuvo expresiones fervorosas para el espíritu racial; después de oportunas consideraciones, hecha la presentación del ritual, pidió un aplauso para el conferencista señor Lauro Ayestarán y para la señora Sara Orlandi de Larrañendi, que ejecutó con delicadeza y arte, varias notas emotivas en un fragmento de "Mi madre la Oca" y la "Sonatina".

Varios pasajes de la disertación del profesor Ayestarán, fueron premiados con aplausos.

Esta conferencia constituyó un verdadero acontecimiento cultural, que lo señalamos complacidos y aprovechamos esta ocasión para felicitar efusivamente a la Comisión de Fiestas, Arte y Cultura, por el éxito de que acaba de obtener.

...

Establecido esto, ofreceremos un resumen de

la disertación del señor Lauro Ayestarán:

"Evocó a Clbourne, un pueblecito de las afueras de San Juan de Luz, donde nació Mauricio Ravel, el 7 de Marzo de 1875; a causa de tener que radicarse sus padres en Francia, Ravel pasó a vivir, con ellos, desde muy temprana edad, en París; y que, empero, el canto materno de los "Seaska-abestiak" (canción de cuna) de la tierra vasca le acompañó hasta bien entrado en la niñez y le envolvió en la más dulce y ancestral atmósfera sonora. Luego, para oír contar al propio Ravel sus primeros pasos en la música, leyó al auditorio un delicioso artículo escrito por aquél en 1937.

Bajo el signo evidente de Emmanuel Chabrier, el jocundo creador de la "Rapsodia Española" hizo sus primeros tanteos en el terreno de la composición; agregó, después, que de Chabrier recibió Ravel esa vocación por la forma, pero de Fauré — su profesor de composición — esa intacta fragancia melódica, esa elegancia suprema en la articulación de la frase, y que esas influencias culminaron en su "Pavana para una infanta muerta", y que esa Pavana era una obra "clave" de su autor: tenía ya en torno suyo la atmósfera raveliana, con sus "séptimas mayores" y su forma cerrada, con su claridad de desarrollo y, sobre todo, su eminente calidad pianística; y, añadiendo, así, al estilo pianístico de Ravel, apuntó que, aún hoy, en Francia no se había llegado a

una escritura pianística de tanta personalidad y carácter. Recordó, luego, que, en 1900, Ravel se encontró ante el gran problema de su vida: evocó, entonces, el señorío que, a la sazón, proyectaba la enorme figura de Debussy sobre el campo de la música francesa y europea; destacó, en efecto, que, en un principio, se creyó que Ravel habría de ser el gran sacerdote de la religión debussysta, y mostró, a continuación, cómo Ravel se despejó, sin embargo, de esa sombra tutelar, y comenzó solo a recorrer su propio camino. Todavía, precisó que esa misma presunta influencia le hizo reaccionar en un sentido diametralmente opuesto; lo que en Debussy era bruma, en Ravel se tornó en el más acerado perfil; evitó Ravel las largas notas pedales de los bajos, que envolvían las partituras debussystas en un hábito de ensombrecimiento y misterio, y volvió al estilo de los viejos clavecinistas franceses, donde todo era neta, seco y hasta, a veces martillado; Debussy trabajaba sobre la escala exocorda; por tonos enteros, que daba a sus partituras un acento lejanamente asiático; Ravel empleó con fruición los modos gregorianos del dórico, hipodórico y frigio, europeos de la más antigua raíz; Debussy empastaba la orquesta con las más sutiles y secretas amalgamas; Ravel destacó y aisló los instrumentos, y logró efectos luminosos, a un pleno sol canicular; Debussy hacía resquebrajar todas las formas para crear otras nuevas, que vivirían en él únicamente; Ravel, respetando la antigua forma tripartita y bitemática de la Sonata, por ejemplo, le dio un nuevo vigor primavera! en la audacia armónica; y, por último, comentó la maravillosa Pavana, que, de inmediato, fue interpretada por Sara Oriandi de Larramendy.

Pasó, así el orador, a informar que, venciendo su primer contacto con la música, Ravel se lanzó hacia otras posibilidades. A tal respecto, dijo que, después de la Pavana, vinieron para Ravel los grandes momentos de la Sonatina, "Espejos", el Cuarteto, "Dafnis y Cloe" —para el orador, su obra más madura y admirable—, la "Rapsodia Española", "Mi madre la Oca", y los Valses nobles y sentimentales; consignó, seguidamente, que, una vez estallada la guerra de 1914, Ravel, llamado a filas; encargado de la conducción de los camiones de abastecimientos; y con su curiosa afición por el volante, que habría de acelerar, más tarde, su muerte —compuso, por esa entonces, su Trío, cuyo primer movimiento sobre temas vascos le volvió a sus tempranos días y sus repetidas visitas a Ciboure; señaló, por otra parte, que, terminada la guerra, Ravel entró en el terreno de la universalidad, con su famoso Bolero, que databa de 1928; dio a conocer a continuación, una semblanza física del Ravel de esa época, trazada por el gran Ricardo Viñes; apuntó, luego, que, tras su Bolero, Ravel empezó a componer su Concierto para piano y orquesta, sobre temas vascos, que habría de llamarse "Zas-

piak bat", esto era, un lema nacionalista vasco, "Siete en uno"; subrayó, de inmediato, que, empero, un accidente automovilístico le hizo interrumpir su construcción, y que, en seguida los médicos le diagnosticaron un terrible mal, un "glioma", que habría de sumir en las sombras, casi para siempre, a aquella su mente tan clara y privilegiada; anotó, además, que, en 1935, Ravel fue encerrado en una casa de salud, y que dos años más tarde, ya algo mejorado, emprendió un nuevo viaje por España, llegando hasta Marruecos, y pasando, de vuelta, por Madrid; leyó, entonces, el doloroso recuerdo que del Ravel de ese tiempo había escrito Adolfo Salazar; y puso, en suma, de manifiesto, el hecho bien curioso de que, a las pocas horas de su muerte, en 1937, quienes más duramente le criticaron, los músicos del grupo de "Los Sels", publicaron (George Auric, en "Paris Solr") los artículos de la más exaltada admiración. Realizó, en consecuencia, más adelante, una síntesis valorativa de la obra de Ravel; y, en ese sentido, conceptuó que Ravel abrió en la música francesa un panorama insospechado por la otra gran revolución debussysta: al desiderátum "impresionista", COLOR, opuso el otro, quizá de mayor trascendencia, POEMA; sostuvo, asimismo, que Ravel se halló seguro en el simple y puro goce sonoro, porque reunió, en sí, las más altas calidades musicales y la más serena razón para encauzarlas; expresó, igualmente, que, instrumentador maravilloso, Ravel culminó, en tal aspecto, en ese tratado del moderno instrumentista que era el Bolero.

Después de otros comentarios, que fueron muy elogiados, terminó su conferencia entre aplausos.

Lo que desea la Comisión de Señoras, en favor de nuestros pobres

El jueves 28 de Setiembre, en nuestra sede central, se verificó una importante reunión de las Comisiones de Señoras, y Beneficencia e Instrucción, con el Presidente de "Euskal Erria" y Presidentes de las Sub-Comisiones.

Allí cambiáronse opiniones para organizar una gran kermesse a beneficio de los vascos necesitados de ambos vertientes del Pirineo, y el Reparto de Navidad.

Fueron distribuidas los libretos para que, en Comisiones, se visiten, a socios y socios, con el fin de pedirles su cooperación para esta hermosa finalidad.

Proyecta inaugurarse esa kermesse para el 3 DE NOVIEMBRE PROXIMO.

Deseamos que los organizadores vean coronados sus fines con el mejor de los éxitos.

Para ello pedimos la cooperación de nuestros socios y simpatizantes.

Es éste el deber del momento.

Demostración al Rvdo. Padre José Vicente Ducattillón en nuestra sede de "Euskal Erria", por vascos y familias

Organizado por un grupo de asociados de "Euskal Erria", en la tarde del domingo 24 de Septiembre, en nuestra sede central, se verificó un lunch en honor del dominico francés Rvdo. Padre José Vicente Ducattillón, gran amigo de los vascos, a quien, en Buenos Aires, los Centros "Vasco Francés" y "Laurak Bat" le ofrecieron también expresivas manifestaciones de afecto y consideración.

El Padre Ducattillón llegó a nuestra sede, entre vítores y aplausos, a las 17, acompañado del Provincial de la Orden de los Predicadores, R. P. Huguet, y le saludaron asociados, damas y jóvenes.

A los acordes del chistu y el tamboril, que ejecutó la marcha de San Ignacio, asistió al salón principal el Padre Ducattillón.

Saludó su presencia, tan grata para los vascos, en nombre de los organizadores, el Dr. Vicente de Amézaga, que recordó lo que significaba Francia para los vascos con la gran figura —entre otras— del Cardenal Verdier, Arzobispo de París, que había creado un Comité especial para la protección de los vascos y a quien nunca se olvidaría. Tuvo palabras de emocionado recuerdo para las cosas de nuestra tierra y dirigió un mensaje cálido y cariñoso al Padre Ducattillón.

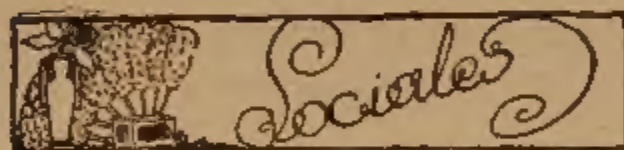
Contestóle el R. P. Ducattillón subrayando que

los vascos constituyen un singular ejemplo de armonía entre la libertad más amplia y la fidelidad más firme a la religión, agregando que dan al mundo una lección tan aceriada que precisamente en ello habrá de cimentarse la paz del universo y la formación de una nueva cristianidad.

Acallados los intensos aplausos y luego de cantarse el himno Guernikako Arbola, D. Juan Domingo Uriarte invitó al R. P. Ducattillón y a toda la concurrencia a un sustancioso lunch que dio lugar a que se estrecharan vínculos y afectos entre los invitados.

Los asistentes fueron luego presentados al P. Ducattillón, con quienes departió en forma afectuosa con los varios grupos que se formaron y presenció los bulles vascos a los acordes del chistu y el tamboril. Fué ésta una nota realmente vasca, que conmovió, como también cuando la concurrencia cantó el himno vasco y "Boga Boga".

Para las 18 y 30 se retiró el Padre Ducattillón, acompañado del R. P. Huguet, P. Pedro Goicoechea, Padres Sarthou, Mendivil, Plachet, P. P. Franciscanos vascos, Dres. André y Zorrilla de San Martín, Sr. Fermín Carlos de Yéregui, Arq. Horacio Terra Arocena, etc.



EN BENEFICIO DE LOS VASCOS NECESITADOS Y PARA EL REPARTO DE NAVIDAD

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras enviaron en el pasado mes, una circular a los asociados —que la volvemos a reproducir en la presente entrega— pidiéndoles cooperación para la kermesse que proyectan organizar, a fin de arbitrar recursos para favorecer a los vascos necesitados de ambas vertientes del Pirineo y poder realizar, también, el reparto de Navidad 1944, en nuestra capital.

Por la presente exhortamos a nuestros lectores y simpatizantes a que secunden esta obra y que, a la brevedad posible, envíen sus donativos y objetos a nuestra sede central.

De esta manera llevarán satisfacción y alegría a tantos hogares y realizaremos un apostolado fraterno magnífico.

FRANCISCO GUTIERREZ MECÍAS

Ha causado un sentimiento de pena la noticia de la muerte del señor Francisco Gutiérrez Mecías, cuyos hijos están vinculados a nuestra acción cultural. Hombre de iniciativa y de labor, en el ejercicio de sus fecundas actividades logró éxitos que consagran y enaltecen. Este hogar de duelo llora la ausencia de este caballero que fué fiel a las tradiciones de su tierra y que expiró en paz con su conciencia. Llegue hasta sus seres queridos la palabra de consuelo de esta Revista y de nuestra Institución.

ANTONIO BRAGA

Una figura llena de prestigio en nuestro ambiente, llena de méritos y de altas virtudes, falleció en nuestra ciudad. Toda su existencia re-

Actos Culturales a celebrarse en nuestra Sede central

Para los cuales quedan invitados los socios y asociadas

Organizados por nuestra Comisión de Fiestas, Arte y Cultura, han de efectuarse en nuestra sede central, un ciclo de actos culturales, que no dudamos han de ser del agrado de todos nuestros asociados. Los actos programados son los siguientes:

Viernes 13 de Octubre. — Hora 19 y 15: Concierto de violín por la renombrada concertista Sra. Elena Segú, acompañada al piano por la Sra. Sara Segú Rivas.

Viernes 27 de Octubre. — Hora 19 y 15: Conferencia a cargo del Dr. Vicente de Amézaga.

Viernes 10 de Noviembre. — Hora 19 y 15: Concierto de piano, a cargo del señor Héctor Tosar Errecart.

Viernes 24 de Noviembre. — Hora 19 y 15: Conferencia de clausura a cargo del Dr. Rodolfo Garriti.

Todos estos actos se realizarán, como ya hemos dicho, en el salón de nuestra sede central, siendo la entrada permitida solamente a los asociados y sus familiares.

saltó fecunda en buenas obras y fué factor eficiente de progreso nacional. Afectuoso para todos, su vida limpia constituye una lección provechosa para todos. Se tributan expresivos homenajes a su memoria esclarecida.

JUAN AROTCHAREN

Con la misma serenidad con que viviera, a avanzada edad, falleció en nuestra ciudad el 29 de Setiembre último nuestro socio D. Juan Arotcharen, padre de nuestro amigo el señor Clemente Arotcharen.

Fué el extinto un hombre de trabajo, que supo formar un hogar meritorio y bueno, al cual infundió, con su noble y querida esposa, los principios de la virtud y del bien.

Fué el animoso y atento recaudador de nuestra Institución, y en los largos años que desempeñó este puesto, jamás tuvo una equivocación, ni tampoco una queja: fué el trabajador silencioso, consciente del cumplimiento de sus deberes, y nunca rehusó el concurso que se le pidiera en tantas circunstancias. Por eso todos le querían y veían en él, en su ancianidad venerable, el prototipo de nuestra raza: sencillo y afectuoso, lleno de cordialidad para todos.

Nosotros que siempre convivimos con él por espacio de muchos años, miramos con melancólica tristeza su muerte, después de una vida sin tacha, de una honradez acrisolada y de un ejemplo de rectitud que debe señalarse como lección provechosa para muchos.

Trabajó mucho y bien.

Para su nombre, siempre grato para esta casa de "Euskal Erria", habrá siempre un recuerdo afectuoso, lleno de veneración.

Que descanse en la paz de los justos, él que a nadie molestó, que fué noble y bondadoso, que fué un amigo de verdad, y cuyo nombre todos pronuncian con profundo respeto.

SEBASTIAN ALDACO

En el momento de cerrar esta edición nos llega la triste noticia de la muerte de este antiguo socio que nos había acompañado por espacio de muchos años. Activo, bueno para todos, tenía muchas amistades y su vida constituyó un ejemplo de actividad. Fué amante de las tradiciones de nuestra tierra. Su muerte causó profunda pena entre sus relaciones.

ESCOLASTICA ZUBIZARRETA DE GARAYALDE

Un año se cumplirá mañana de la muerte de aquella apreciada dama que se llamó doña Escolástica Zubizarreta de Garayalde, que nos prestó, por espacio de tantos años —con su amado esposo D. Francisco Garayalde—, su cooperación decidida y entusiasta. ¿Cómo olvidarla? ¿Cómo no evocar su nombre en la intimidad del corazón? Tuvo la gloria de formar una familia ejemplar. Quede su nombre bendito en tantos corazones al par que tributamos nuestro homenaje a su memoria santa.

AGRADECIMIENTO

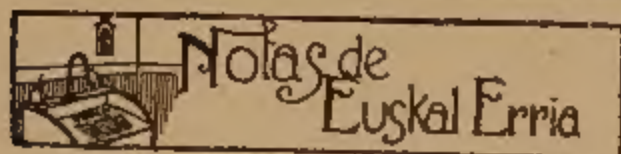
Los deudos de José Antonio Tejería, muy agradecidos.

ENLACE DE PALLEJA RAFFO-GOYENA**FERREIRO**

Celebróse en la Cripta de María Auxiliadora la boda del señor Rodolfo de Palleja Raffo con la señorita María Laura Goyena Ferreiro, hija del Sr. Juan Gualberto Goyena, asociado



vinculado a nuestra casa desde hace muchos años. En la presente nota vemos a la gentil pareja saliendo del templo una vez consagrada la boda.

**FESTIVIDAD DE SAN IGNACIO**

Domingo 6 de Agosto de 1944

BALANCE DE GASTOS**SALIDAS**

A "La Mallorquina", por 60 cubiertos, a \$ 3.00 cada uno	\$ 180.00
A "Sorocabana", por 56 cafés, a \$ 0.06 cada uno	" 3.36
Gastos pelotaris en la cancha	" 5.62
Misa en la Iglesia de los Vascos	" 5.00
Total	\$ 193.98

ENTRADAS

Por venta de 51 cubiertos a \$ 3.00 ca-

da uno " 153.00

Déficit \$ 40.98

Son: cuarenta pesos con noventa y ocho centésimos.

La diferencia existente de 51 cubiertos vendidos a 60 que hay que pagar, se debe a nueve personas invitadas, que lo fueron el Rdo. P. Mendi-vil y los ocho pelotaris que intervinieron en los partidos.

Montevideo, Agosto 8 de 1944.

VICENTE DE AMEZAGA,
Presidente.

Antonio Ezcurra,
Tesorero.

COMISION DE FIESTAS, ARTE Y CULTURA**ACTA N.º 3**

Sesión del viernes 28 de Julio de 1944

ASISTENTES: Vicente de Amézaga, Martín Aguirre, Ricardo de Guisasola, Javier Igoa y R. Aitor Hormaeche.

Falta con aviso: Antonio Ezcurra.

Falta sin aviso: J. P. Zubillaga.

Se inicia la sesión siendo las 19 y 30 horas.

El señor Aguirre: Informa sobre el resultado de sus entrevistas con el doctor Eduardo Rodríguez Larreta y el señor Lauro Ayestarán, siendo ellas favorables, habiendo aceptado el doctor Rodríguez Larreta y el señor Ayestarán pronunciar las conferencias solicitadas en las fechas antes fijadas.

El señor Igoa: Informa que hasta el momento no ha podido entrevistarse con el señor Héctor Tosar Errecart.

Festividad de San Ignacio: De inmediato se continúa con el estudio de estos festejos, resolviéndose en definitiva realizarlos el próximo domingo 6 de Setiembre, con el programa propuesto en la sesión anterior. El doctor Amézaga queda encargado de entrevistarse con el Reverendo Padre Pedro de Goycochea para que pronuncie el sermón durante la misa a celebrarse en la Iglesia de los Vascos, a la hora 10. Queda encargado también de arreglar los detalles del banquete a efectuarse en nuestra sede. El señor Guisasola queda encargado de arreglar los detalles referentes a la misa. Se resuelve pasar nota a la Comisión de Pelota, requiriéndole su cooperación para la citada fiesta, rogándole la concertación de un partido de pelota a realizarse el domingo 6, a las 11 horas, en nuestra sede. Se resuelve invitar especialmente al señor Antonio Michelena.

PROGRAMA DE ACTOS: Se aprueba definiti-

vamente el siguiente programa de Actos Culturales a efectuarse en nuestra sede:

Viernes 8 de Setiembre: Conferencia del señor Leandro Ayestarán. Presentará al conferencista el señor Martín Aguirre.

Viernes 15 de Setiembre: Conferencia del doctor Gabriel de Biurrun. Presentará al conferencista el doctor J. P. Zubillaga.

Viernes 22 de Setiembre: Conferencia del doctor Eduardo Rodríguez Larreta. Presentará al conferencista el doctor Vicente de Amézaga.

Viernes 13 de Octubre: Concierto de violín por la señorita Elena Segú.

Viernes 27 de Octubre: Conferencia por el doctor Vicente de Amézaga.

Viernes 10 de Noviembre: Sin confirmación. Concierto de piano por el señor Héctor Tosar Errecart.

Viernes 24 de Noviembre: Conferencia por el doctor Rodolfo Gorriti.

Tacos de goma a las sillas. — Se resuelve hacer colocar tacos de goma a las sillas del salón con objeto de evitar el ruido que se produce al correrlas.

Discos "Laurak Bat". — Se resuelve adquirir los discos que han sido impresos por el Coro y la Banda de Tristularia del Centro "Laurak Bat" de Buenos Aires, al precio de \$ 15 00 moneda nacional argentina.

Nueva reunión. — Se resuelve que el Secretario cite a nueva reunión en cuanto se tenga contención referente al servicio del banquete.

ACTA N.º 4

Sesión del lunes 31 de Julio de 1944

ASISTENTES: Vicente de Amézaga, Antonio Ezcurra, Ricardo de Guisasola, Javier Igoa y H. Aitor Hormaeche.

Falta con aviso: D. Martín Aguirre.

Falta sin aviso: Dr. J. P. Zubillaga.

Se inicia la sesión siendo las 19 y 30 horas.

Se da lectura al acta de la sesión anterior, la que es aprobada.

Festividad de San Ignacio. — El doctor Vicente de Amézaga da cuenta de que la Confitería "La Mallorquina" se hará cargo del banquete a realizarse el domingo 6, al precio de \$ 3 00 el cubierto. Se aprueba el menú presentado, por lo que se resuelve encargar a la citada casa la realización del banquete. El café será servido por el "Sorocabana".

Misa. — Se encarga al señor Guisasola ultimar los detalles pertinentes para efectuar la misa a la hora 11 y 20, y que solicite al Reverendo Padre Mendivil ocupe el púlpito.

Partidos de pelota. — Se pasa nota a la Comisión de Pelota solicitándose la organización de los mismos, quedando el Secretario encargado de ultimar los detalles. Se resuelve invitar al próximo a los pelotas.

Invitación al señor Michelena. — Se resuelve invitar especialmente al señor Antonio Michelena.

Equipo sonoro. — Se encomienda al señor Secretario entrevistar al señor Michelena con el objeto de informarse sobre el estado del equipo sonoro.

Propaganda prensa. — Se encomienda al señor Secretario la propaganda respectiva sobre este acto en la prensa de la capital.

—Se resuelve sesionar el viernes próximo a las 19 horas.

ACTA N.º 5

Sesión del lunes 7 de Agosto de 1944

ASISTENTES: Vicente de Amézaga, Ricardo de Guisasola, Javier Igoa, Antonio Ezcurra y H. Aitor Hormaeche.

Falta con aviso: Martín Aguirre.

Falta sin aviso: J. P. Zubillaga.

Festividad de San Ignacio. — De inmediato se estudia el resultado financiero de los actos realizados el día 6 del actual. Luego de un detenido estudio se aprobaron las cuentas presentadas, de la siguiente forma.

La Mallorquina	\$ 180 00
Sorocabana	" 3 36
Gastos peyorales	" 5 62
Misa	" 5 00

\$ 193 98

Habiéndose producido un déficit de \$ 40 98, se resuelve pasar nota al Consejo Directivo solicitándole esa cantidad con objeto de pagar de inmediato las cuentas pendientes.

Tarima. — El señor Secretario informa que el señor Amestoy ha presupuestado el costo de dicha tarima en \$ 120.00, lo que le parece sumamente excesivo. Manifiesta que, conjuntamente con el señor Igoa, están tratando de conseguir quien done la madera, ya que la confección de la misma sería fácil. Se resuelve, en definitiva, que si es posible obtener esa madera donada, se haga la tarima, en caso contrario, se dejará para más adelante.

—Se resuelve sesionar el próximo lunes 14, a las 19 horas.

ACTA N.º 6

Sesión del lunes 14 de Agosto de 1944

ASISTENTES: Doctor Vicente de Amézaga; Ricardo de Guisasola, Javier Igoa, Antonio Ezcurra y H. Aitor Hormaeche.

Falta con aviso: señor Martín Aguirre Rodríguez Larreta.

Falta sin aviso: doctor J. P. Zubillaga.

Se inicia la sesión siendo las 19 y 25 horas.

Señor Ezcurra manifiesta que han sido pagadas todas las cuentas de la fiesta del día 6, y que los comprobantes se los ha entregado al señor Secretario General.

Notas de agradecimiento: Se resuelve pasar nota de agradecimiento a la Comisión de Pelota por la colaboración prestada, como así también por la feliz iniciativa de la fundación efectuada el citado día para "Noticias Uruguayas".

Fiesta del 24 del corriente: Referente a esta fiesta que se efectuará en los salones de nuestra sede Central, se resolvió lo siguiente:

Equipo Sonoro: Se encomienda al señor Igoa alquilar un equipo sonoro para el citado día, a la Casa Edwar Radio.

Invitaciones: Se resuelve limitar las mismas invitando especialmente a algunos alumnos de las Escuelas Militar y Naval. Se pasará nota invitación a los señores Directores de las mismas adjuntándoles cinco invitaciones personales a cada uno, para que sean entregadas a los alumnos que crean conveniente.

Guarda Ropas, Porteros, etc. Se encomienda al señor Secretario combine con el Administrador de la Sede todo lo concerniente a lo antes mencionado.

Tarima: Se resuelve pasar nota al Consejo, poniéndole de manifiesto los inconvenientes existentes, pidiéndole trate de solucionar este problema, por ser de gran importancia y dada la proximidad de la primera conferencia que será el día 8 de Setiembre.

Nueva sesión, queda fijada para el lunes 21, a las 19 horas.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 710

Sesión del 17 de Agosto de 1944

Preside la señora Rosa G. de Iguain. Asisten los miembros siguientes: Blanca H. de Allende, Aurea A. de Marrero, María Ana B. de Janssen que actuó en Secretaría, Eida A. de Gardella, Antonia U. de Salavarría, Balbina Perca de Guisasaola, Chinda Olivera Ortiz, Remigia E. de San Martín, Joaquina E. de Sequilvide, Pilar M. de Hormachea, María Luisa B. de Abal, Paquita A. de Duvigneau, María Lulian Yribarne de Batlle Berres, Aurelia Arechavaleta; con los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, señores Vicente Martínez, Miguel Retén, Enrique A. Masse, Dionisio Garmendia, Juan Montestruc, habiendo excusado su asistencia el doctor Juan Ibarra Aguerrebere.

Hora. A las 18 y 30 horas, se declaró abierta la sesión.

Acta. — Leída fué aprobada, firmándose, las actas de las sesiones anteriores Nos. 708 y 709.

Grato aniversario. — La señora Presidenta recuerda que en el día de hoy se instaló la Primera Comisión de Señoras, el 17 de Agosto de 1913, integrada por elementos prestigiosos de nuestra colectividad vascongada. Al efecto, en la tarde de hoy, la misma Presidenta ofreció un the a las Comisiones en el salón social y se tributa

un voto de agradecimiento a cuantos colaboraron en la obra de las damas de nuestra institución.

Discurso de la señora Presidenta. — Se resolvió pedir a la señora Presidenta el texto del discurso pronunciado en la tarde de hoy y transcribirlo en actas.

El señor Garmendia. — El señor Dionisio Garmendia, dirigió sentidas palabras de congratulación a la Comisión de Señoras, en el the de esta tarde.

Funeral por los socios. — Se determinó realizar el funeral por los socios fallecidos el miércoles 20 de Setiembre, en la Iglesia de los Vascos, a las 9 y 30 de la mañana. Terminado el funeral, se desea que algún sacerdote pronuncie un discurso de circunstancias. Al efecto, designase al Rvdo. Padre Félix Cruz Uga de, del Inmaculado Corazón de María. Se le invitará y se le pedirá el discurso escrito para publicarlo luego en la Revista Social, como en años anteriores. Se solicitará del Redactor de la Revista la publicación de la invitación en la misma, con la nómina de los socios fallecidos en el número del 1.º de Setiembre próximo. Además, por medio de la Revista, se solicitarán donativos para realizar este funeral y se pedirá al Consejo Directivo la autorización correspondiente para verificar este acto.

Propaganda pro socios. — Se acordó realizar una intensa propaganda para incorporar nuevas socias a nuestras filas, sobre lo cual se discutió con extensión.

Solicitud al Consejo. — Se resolvió elevar nota al Consejo Directivo solicitándole autorización para adquirir \$ 2.000 00 (dos mil pesos) de bonos municipales de Saneamiento.

Sanco de la República. — Quedan autorizadas las señoras Presidenta Rosa G. de Iguain, la Tesorera, Eida A. de Gardella, y en cualquiera de sus ausencias, las señoras Vice Presidenta Blanca H. de Allende y la Pro Tesorera Balbina Perca de Guisasaola, para que puedan retirar los fondos de la Comisión de Señoras depositados en el Banco de República, lo que se comunicará a su Gerencia, por nota.

Término. — No siendo para más, se levantó la sesión a las 20 y 30 horas.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 1118

Sesión del 22 de Agosto de 1944

PRESIDE D. Juan Domingo Uriarte. Asisten los miembros siguientes: Julio Garra, José Manuel Iguain, Augusto Larrieu, Pedro Arteche, Dr. José Martín Leunda, Enrique Berhan, Fernando Alberto Farrabère, Alberto Beytia que actuó en Secretaría, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

A las 19 y 30 se declaró abierta la sesión. Fa la con aviso el señor Doroteo Gorria.

Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 111.

—El Secretario General informa que, ante una citación urgente de la Dirección de Espectáculos Públicos de la Intendencia Municipal, concurrió a sus oficinas, —Expediente 78/44— pues había presentado el pedido de autorización para realizar la fiesta del 24 del corriente, y se le exigió a entrega de la garantía de \$ 50 00 (cincuenta pesos). Le contestó el Secretario General, que esos cincuenta pesos para la sede central, los había depositado ya la Comisión de Pelota, pero como este depósito lo había hecho el señor Erreguerena, y no el Secretario General, a pesar de que se le dijo que era la Institución "Euskal Erría" la depositante, fué preciso retirar los cincuenta pesos que estaban depositados para las fiestas de Malvin y traspasarlos a la Sede Central, conforme al recibo que exhibe N.º 017027.

—El mismo Secretario General informa que está por liquidarse la Sucesión, de la señora Cristina Etchegaray de Toyos de cuyos antecedentes oyó conocimiento al Consejo y se le autoriza para publicar en la Revista social la documentación que considere conveniente para conocimiento de los socios.

Se mandaron las notas dirigidas a los señores Presidentes de la Comisión de Pelota y de Fiestas, Arte y Cultura, pidiéndoles que los originales para la Revista social sean entregados antes del 25 de cada mes.

—Se dispuso el envío de una nota de condoleancia al señor D. Agustín Irazábal por fallecimiento de su esposa, y al señor Jorge Pajeau por fallecimiento de su hermano D. Eduardo Pajeau.

La Comisión de Señoras solicita autorización para comprar dos mil pesos (\$ 2 000 00) en Bonos Municipales de saneamiento, y para realizar el funeral por los socios fallecidos, el 20 del corriente, a lo que se accede. Se firma la autorización correspondiente.

—Fué aprobado el texto de la Prevención del Consejo Directivo de "Euskal Erría" a los socios que están atrasados con la Tesorería, que se publicará en la Revista social del 1.º de Setiembre, el señor Berhan presenta el proyecto de circular que se pasará a cada socio, dándole el plazo correspondiente para que se ponga al día lo que se aprobó para su cumplimiento.

El Secretario General entregó al señor Aitor Hormagache, a su pedido, once banderines existentes en el archivo social conforme al recibo que exhibe, y que se acuerda archivar.

—El Banco Hipotecario pide conformidad al estado de la cuenta en Caja de Ahorros, al 31 de Julio de 1944, que son \$ 2.400 00. Previo informe del señor Contador de la Comisión de Señoras, se firma a conformidad.

El mismo Banco Hipotecario mandó una nota en la que invita comparaceramos a su Departamento de Tesorería, para establecer la nueva

numeración de los títulos hipotecarios que no fueron canjeados, de acuerdo con la Conversión decretada el 16/2/937, munidos de los resguardos de las siguientes custodias:

N.º 4367 de \$ 5 000 00	v/n.	Serie 26.
1.º 59	"	1 900 00
41	"	2 100.00
27	"	100.00
628	"	600 00
	"	26
	"	26
	"	27.
	"	26

El señor Presidente, en cuanto recibió esta nota, encomendó esta misión, al Contador de la Comisión de Señoras, D. Vicente Martínez, quien informó que, al concurrir al Banco Hipotecario, esa nota nos había sido pasada por error, y que el canje de estos valores habíase ya realizado en su oportunidad, de lo que deja constancia.

—"Eusko Txokoa" de Buenos Aires agradece en frases altamente fraternas, nuestra nota comunicándole la constitución del nuevo Consejo Directivo.

—El señor Iguain informó acerca de la inspección ocular realizada en sótano de la sede central, fué presentado el presupuesto de albañilería con la descripción de los trabajos a realizarse y que ascienden a la suma de \$ 120.00. Se le pedirá una ampliación para establecer una ventilación.

El señor Presidente informa que se realizó el 17 del corriente Agosto el té ofrecido por la señora Presidenta doña Rosa G. de Iguain, conmemorando el 31 aniversario de la fundación de nuestra Comisión de Señoras, acto que tuvo éxito, y donde la señora de Iguain pronunció un sentido discurso que se publicará en la Revista social.

—El Secretario General manifiesta que el Escribano D. Juan Varese le manifestó que en su Escribanía, entregará a "Euskal Erría" el legado de D. Juan Oyhenart, que son \$ 1.000 00 (un mil pesos), concurrieron el Presidente y Secretario del Consejo, D. Juan Domingo Uriarte y D. Enrique Berhan, respectivamente. El Secretario General envió al señor Varese los datos solicitados sobre la Personería jurídica, quienes representaban a "Euskal Erría" con las constancias de las actas, etc. Se reciben esos un mil pesos en sesión.

—La Comisión de Fiestas, Arte y Cultura, mandó una nota solicitando que el Consejo adquiriera la tarima para los actos culturales que se verificarán en la sede central. Después de un cambio de ideas se resolvió acceder a su pedido. Costará \$ 120 00.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 1036 al 6044 inclusive, con excepción de uno, que queda en suspenso.

Fueron propuestas las siguientes nuevas asociadas:

Martin Olz Activo, N.º 6145, presentado por los señores Augusto Larrieu y Fermín Artoa.

Oscar Castro, Cooperador, N.º 6046, por José M. Párramo y Cecilio Erreguerena

Rodolfo Couture, Activo, N.º 6047, por Clemente Arotcharen y Cecilio Erreguerena.

Julio Garza, Cooperador, N.º 6048, por Julián Saquilbide y Juan Carlos Lasa

—El Secretario General informa que el sábado 26 del corriente, depositó en el Banco de la República, Sucursal Aguada, el saldo de la cobranza, o sea la suma de \$ 277.46 (doscientos setenta y siete pesos con cuarenta y seis centésimos), cuya libreta envió, el mismo día, al señor Tesorero, que manifiesta conformidad y se consideraron los balances de dicho mes, aprobándose.

Los dandos de D. José Antonio Tejería agradecen las condolencias recibidas del Consejo Directivo.

—El Club Español anuncia la forma en que se constituyeron sus nuevas autoridades. Se agradece la atención y se felicitará por nota.

—El señor Altor Hormaechea, por nota, renuncia en forma irrevocable como miembro de la Comisión de Fiestas, Arte y Cultura. Al lamentarse su determinación, que nos privará de su valioso concurso, se le aceptó dicha renuncia y se le agradecerán los servicios prestados, por nota.

—El señor Arteche hizo algunas consideraciones relacionadas con la situación de desamparados en que se encuentran tantos niños vascos de la región de los Bajos Pirineos (Francia), que había sido liberada ya y propuso que se realizaran algunos actos para arbitrar recursos que se enviarían a estos desheredados de la suerte. Se recordó la colecta que se había realizado para los niños de la guerra en España, y que "Euskal Erria" conserva en ese rubro y que se distribuirán, en partes iguales, entre los niños de ambas vertientes del Pirineo. Al aprobarse la proposición del señor Arteche, fué designada una Comisión que se entrevistase con las Comisiones, a fin de realizar algunos beneficios, la que será integrada por los señores Presidente, Garza, Arteche e Iguain, quienes informarán en oportunidad.

—El señor Barbau se extendió en oportunos comentarios acerca de la conveniencia de fomentar la inmigración vasca a nuestro país, idea que, en principio, encontró cálido apoyo, lo que será materia de consideración para una de las próximas sesiones.

—El señor Juan B. Bordabehere (hijo) mandó una nota solicitando se le conceda autorización para que la Directiva de un Club en el que él interviene, pueda celebrar por un tiempo sus sesiones en nuestra sede central. Se lamenta no poder acceder a lo que solicita, en razón de que, con carácter general, se determinó no ceder la sede central ni el Recreo de Malvín a elementos que no fueran socios de "Euskal Erria", determinación que viene cumpliéndose desde hace al-

gunos años. Se le pasará nota en ese sentido.

—Se levantó la sesión a las 22

ACTA N.º 1.119

Sesión del 19 de Setiembre de 1944

PRESIDE D. Juan Domingo Uriarte.

Asisten los miembros siguientes: José Manuel Iguain, Enrique Barbau que actuó en Secretaría, Fernando Alberto Parrabère, Valentín Gelós, Augusto Larrieu, Pedro Arteche, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 19 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, el acta de la sesión anterior N.º 1.118, con la observación de que en la parte relacionada con la distribución de los fondos que se van a recaudar no son para los niños vascos solamente, sino para las necesidades de los vascos de ambas vertientes del Pirineo.

—El señor Presidente informa que asistió a la sesión celebrada con sus compañeros de Comisión señores Arteche, Iguain y Garza, con los Presidentes de las Comisiones que actúan en el Ejercicio 1944-45, con el fin de arbitrar recursos para las necesidades de los vascos, aprobándose la proposición de la Comisión de Señoras para organizar una kermesse en la Sede Central. Las demás Comisiones proyectarán los otros actos que se determinen. Dicha Comisión pedirá recursos también, para el Reparto de Navidad que anualmente organiza la Comisión de Señoras y luego se entregará lo que se acuerde a los vascos necesitados. Se aprobó esta sugerión.

—Fué llamado a sesión el Sr. Cecilio Erreguerena, para que informara acerca de la reincorporación de un socio quien, al presentarse, debía abonar como correspondía, diez mensualidades atrasadas que debía alhorras, asunto del que ya tenía conocimiento el Consejo por haber ratificado esto; y ante ciertas manifestaciones en contrario formuladas por un asociado, el Consejo mandó cumplir su resolución y deja constancia en actas de tres cláusulas especiales que se relacionan con el particular.

—Falta con aviso el señor Julio Garza.

—Los señores Presidente y Secretario informan que, el 11 de Setiembre recibieron los tres mil pesos en títulos hipotecarios, legados de la señora Cristina Etchegaray de Toyos (Q. E. P. D.). Como los títulos hipotecarios nos correspondían con el cupón del 1.º de Setiembre, se solicitó, oportunamente, del Albacea testamentario, el canje de esos valores, por otros que vencieran el 1.º de Octubre, a lo que accedió, conforme al pedido que le hiciera por nota el Contador de la Comisión de Señoras, D. Vicente Martínez, a fin de que todos los títulos pertenecientes a la Institución "Euskal Erria" tuvieran el vencimiento de los cupones en fecha uniforme. Se manifestó conformidad con esta sugerión y determinación. Se reciben los tres mil pesos en títulos hipotecarios con el cupón del 1.º de Octubre de 1944.

El "Montevideo Rowing Club" manda una nota relacionada con la educación física obligatoria. Fueron autorizados los pagos siguientes:

A Roberto Ithurralde \$ 5 00
Por trabajos en Malvin 35 00

Fueron propuestos como socios:

Luis Baralbar, Activo, N.º 6049, presentado por los señores P. Salari y José Elorregui

Omar Ocampo, Cooperador, N.º 6050, por Marcos Ibarbura y H. Aitor Hormaeche.

Alberto Rubio O'Brien, Cooperador, N.º 6051, por Daniel A. Rubio y (firma ilegible)

Jerónimo Hernández de León, Cooperador número 6052, por G. Zapata y Cecilio Erreguerena.

Eduardo Telechea, Suscriptor, N.º 6053, por G. Zapata y Cecilio Erreguerena.

Juan Carlos Güner, Cooperador N.º 6054, por G. Zapata y Cecilio Erreguerena.

Antonio Prieto Pezzutto, Cooperador, N.º 6055, por Luis Ruiz Idiazábal y Roberto C. Voglino.

Pascual Mauriedo, Cooperador, N.º 6057, por Juan Merello y (firma ilegible)

José Paigdesena, Cooperador, N.º 6058, por Luis Ruiz Idiazábal y Agustín Solares.

Bernardo Talata, Activo, N.º 6059, por Domingo Arcelus y Ruperto Zabala.

Roberto Rubio, Cooperador N.º 6060, Jorge Enrique Rubio Barrero Cooperador N.º 6061, por Pedro Carvalho y José Elorregui.

Eduardo Donamari, Suscriptor, N.º 6062, por el Ferral y Luis Ruiz Idiazábal.

Juan Pedro Larre, Suscriptor, N.º 6062, por Luis Ruiz Idiazábal y Cecilio Erreguerena.

—La señora Alejandrina G. de Tejería manda una nota agradeciendo las condolencias que le envió el Consejo con motivo del fallecimiento de su esposo y pide se anote su hijo como socio, llamado José A. Tejería, a quien se le enviará el formulario correspondiente.

El señor Tesorero depositó en la libreta del Banco de la República, el 30 de Agosto último, los mil pesos recibidos de la Sucesión Juan Oyhenart.

—Se resolvió retirar del Banco de la República dos mil pesos, los que, unidos a los tres mil pesos en títulos Hipotecarios con cupón 1.º de Octubre de 1944, serán entregados a la Comisión de Señoras, liquidando así, con los cinco mil pesos el préstamo que aquella nos había hecho para saldar el préstamo Pro reconstrucción de la sede central.

Fué leída una nota de la Comisión de Colonia invitando para la colocación del retoño del árbol de Guernika en Colonia, se le contestará agradeciendo la atención y que hubiéramos tenido gran gusto en asistir a este acto destinado a analizar el árbol de Guernika que representa una tradición.

—Se felicita a la Comisión de Fiestas y de Cultura por el éxito de la Primera Conferencia por moción del señor Arceche.

ACTA N.º 1120

Sesión del 26 de Septiembre de 1944

Preside D. Juan Domingo Urdarte

Asisten los miembros siguientes: José Manuel Iguain, Valentín Geas, Augusto Larriau, Dr. José Martín Leanda, Pedro Arceche, Enrique Berhan que actuó en Secretaría, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 19 se declaró abierta la sesión.

Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1119.

—El señor Presidente informa que, en unión del señor Tesorero, el jueves 21 del corriente, entregaron a la Comisión de Señoras reunida en pleno, la suma de cinco mil pesos: tres mil pesos en títulos hipotecarios con el cupón al 1.º de Octubre, de 1944, y los dos mil pesos restantes fueron retirados del Banco de la República, Sucursal Aguada.

—Los inspectores de la sede central presentan algunas sugerencias relacionadas con diversas reparaciones que es preciso realizar en la sección baños, salón del bar, etc.

—Se resolvió que, antes de autorizar nuevos gastos, se conozca la situación de cada rubro, con el estado general de la Tesorería.

La Comisión de Señoras exhibe un recibo del Banco de la República, N.º 38027, en el que consta que el 22 de Septiembre depositó allí los tres títulos hipotecarios de un mil pesos cada uno, números 90 161/3 con el cupón 27, de lo que se toma nota. Devuélvase ese recibo al Contador D. Vicente Martínez, quien lo pasará al Secretario General.

Fué considerada la proyectada reglamentación que presentó la Comisión de Pelota para la creación de la sección de los menores, por vía de ensayo, y sobre lo que informará el Sr. Berhan.

Las próximas sesiones se verificarán con el horario de verano: comenzarán a las 21 en punto.

Fué presentado un presupuesto para la colocación de un pararrayos en el recreo de Malvin, en el pabellón. Este punto fué debidamente considerado y se acordó no realizarlo por el momento.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del número 6049 al 6063.

Autorizanse estos pagos:

A Moirano y Bolla \$ 1.80 y \$ 0 45

A Imprenta Agraciada " 5 50

Considerando la necesidad de mantener orden y disciplina en todas las dependencias de "Euskal Erria" y siendo indispensable la conservación y cuidado de los muebles, objetos de arte y demás útiles de la Institución, el Consejo Directivo, por unanimidad de votos, resolvió lo siguiente:

1.º) Que la sala de sesiones del Consejo Directivo se mantenga siempre en su estado nor-

ral, esto es, con sus sillones, sillas y carpetas, linternas, etc. en perfecto orden

2° Que bajo ninguna forma ni por ningún concepto, se retiren de esa sala del Consejo los sillones, ni la mesa, ni la sombrerera, ni las carpetas

3° Tampoco podrán retirarse de la sala los cuadros de arte ni los motivos que la decoran

4° Que se coloque nueva cerradura " Yale " en la puerta de esa sala, cuyas llaves quedarán en poder del Administrador de la Sede Central

5° Que se compete al Administrador señor Cayetano Erreguerena, el fiel cumplimiento de estas determinaciones bajo su completa responsabilidad, y a quien, por medio de una delegación del Consejo se le hará conocer, hoy mismo, a los efectos consiguientes.

Fué leída una nota firmada por los asociados Dr. Vicente de Amézaga, Ricardo de Guisasola, Antonio Ezcurra, Luis Ruiz Idiazábal, Dr. Miguel Bañales, Pedro Ayerza, Juan Montestruc, Martín Aguirre, e Imael Ruiz, en la que pedían autorización para que, en la Sede central, se recibiera la visita y se le homenajeara al R. P. Fray José Vicente Ducattillon, orador francés, tan amigo de los vascos, lo que daría motivo para que se verificara una fiesta enteramente vasca. El señor Presidente manifiesta que accedió a este pedido y que el acto referenciado se realizó el domingo último, a las 17 horas.

En este punto el señor José Manuel Ignatino dijo:

"Una falsa información de la prensa ha hecho creer que "Euskal Erria" ofreció un homenaje al Padre Ducattillon y sé que algunos buenos amigos míos, de mi parecidos, están disgustados por eso.

La verdad es que el homenaje se hizo en "Euskal Erria", pero no lo hizo "Euskal Erria". Pero aún cuando lo hubiese hecho "Euskal Erria" en

tiendo que no hay razón para ese enojo.

Porque estoy seguro de que mis buenos amigos no tienen la menor duda respecto a mis ideas, puedo decirles y les digo, seguro, también de que me entienden, que sentí verdadero gozo participando en el homenaje al Padre Ducattillon por el beneficio que reporta a la humanidad con sus enseñanzas al vulgarizar, al popularizar el conocimiento de la esencia de nuestra civilización y el conocimiento del sentido íntimo de los grandes acontecimientos de la historia, de larga o corta data, que nos han traído a este terrible momento crucial, desde el que habrá de salir el camino nuevo de un firme que no sabemos y de un rumbo y extensión que tampoco sabemos.

Pero por encima de eso, y aunque bien contrario en ideas de mis hermanos los vascos derrotados, sentí verdadero gozo participando en el homenaje al Padre Ducattillon, porque él, como persona o el Cardenal Verdier, desempeñó una función benéfica entre esos hermanos vascos derrotados, hermanos nuestros los equivocados, para nosotros, pero hermanos nuestros al fin, por lo mismo, seres nuestros, que, en desgracia, en terrible desgracia, buscaron para su desgracia, allá, en tierra de Francia, el amparo en su derrota, el alivio de su miseria, el consuelo de su amargura.

Todo esto les dió el Padre Ducattillon en la medida que pudo y eso hace que yo sienta gratitud hacia él, gratitud que se traduce en un deseo que, con todo vigor, quiere que el Padre Ducattillon goce del placer de ver sus enseñanzas florecidas profusamente con la vuelta de la humanidad al sentido cristiano de nuestra civilización sentido único que puede poner en nuestras manos los medios ciertos para una verdadera superación."

Las palabras del señor Ignatino fueron aprobadas por los presentes.

La cobranza de la Comisión de Señoras en Septiembre de 1944

INGRESOS

Existencia del mes anterior				\$ 129 07
200 Recibos mensuales por Setbre	0 50	\$ 100		
2 " anuales	6		2	
				\$ 112
24 Recibos mensuales atrasados	0 50		12	
1 " anual	6 10		6	
2 " semestrales	3		6	
SUMA TOTAL				\$ 136 00

A DEDUCIR RECIBOS NO COBRADOS:

24 Recibos mensuales	0 50	\$ 12 00	
1 " anual	6		6
2 " semestrales	3		6
Suma líquido			\$ 12
SUMA			\$ 24 07

Montevideo Septiembre 30 de 1944

EGRESOS

Importe repartido a las socorridas		155	
Comisión 10 % s 112 00 abonada al cobrador			120
Abonado por compra timbres recibos Octubre			0,12
SUMA			\$ 66 12
Existencia que pasa a Octubre			74 75

SUMA

\$ 241 7

ELIDA AROZTEGUI DE GARDFLLA
Tesorera

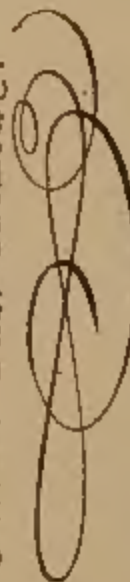
Balance del Movimiento de Socios y Valores

EUSKAL ERRIA

169

MOVIMIENTO de SOCIOS		SEPTIEMBRE DE 1944 Ejercicio 1944 - 45		MOVIMIENTO DE VALORES			
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES	DESCRIPCION		INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	Deudores por Cuotas (Ganancias y Pérdidas)
56	633	Existencia en 30 de Septiembre de 1944:		4.-	563.-	12.-	22.-
		Impagos atrasados según lista 870					
		Recibos hechos s/ lista N.º 871.			633.-	36.-	
	15	Recibos según lista N.º 872		15.-	15.-		
56	648	Impagos atrasados: de Septiembre 1944: s/ lista N.º 873, para Octubre		19.-	1.211.-	48.-	22.-
		Eliminados con deudas en Septiembre del N.º 4553 al 4567, inclusive		4.-	472.-	12.-	10.-
	15	Existencia de socios para el 1.º de Octubre de 1944:		15.-	739.-	36.-	12.-
				1.-	59.-		12.-
56	633						
Existencia de socios							
Anuales	Mensuales						
56	633						
Total: 689 socios							
				RESUMEN			
				0.-			
				36.-			
				680.-			
				14.-			
				Efectivo recibido del cobrador s/Caja. \$ 730.-			

Arnaldo Pedro Sanabide.



Secretario General

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Septiembre de 1944

170

EUSKAL ERRIA

ENTRADAS

LEGADO JUAN OYHENART

Recibido del Sr. Juan Lartigoyen albacea testamentario del causante \$ 1000.00

ALQUILERES

Recibido de Barros Hnos., alquiler por Agosto de 1944 . . . \$ 80.00

CAJA DE JUBILACIONES

Recibido del Redactor de la Revista social. Su aporte jubilatorio por el mes de la fecha \$ 1.60

RECAUDACION

Cobros efectuados por cuotas sociales \$ 730.00

RECAUDACION (por cobranza avisos)

Cobrado por concepto de avisos en la Revista \$ 31.50

BANCO REPUBLICA

Retirado de la cuenta Caja de Ahorros \$ 2000.00

\$ 3843.10

FERNANDO ALBERTO PARRABERE
Tesorero.

V.o B.o
JUAN DOMINGO URIARTE,
Presidente.

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Abonado por Administración a C. Erreguerena	\$ 20.00
" " por Sueldo Secretaría a A. P. Parrabere	" 95.00
" " por Redacción Revista "	" 20.00
" " a M. Iglesias por impresión Revista	" 85.00
" " por Impuestos Municipales	" 10.55
" " por servicio telefónico	" 11.00
" " a Liga Sanitaria por el mes de la fecha	" 1.50
" " por gastos conferencia 15 de Setiembre y otros	" 20.00
" " por gastos varios	" 4.57
" " por arreglo WC	" 5.60
" " a Mosca Hnos papel copias	" 5.60
" " a Roberto Ithurralde arreglos varios	" 6.00
" " por gastos remisión de circulares atrasados con Tesorería	" 5.50
" " por arreglo de los baños según detalle	" 33.60
	\$ 321.62

CANCHA

Abonado a C. Erreguerena por Administración	\$ 20.00
" " a la C. Pelota excedente ejerc. anterior	" 67.50
" " a C. Pelota su asignación ejerc. 1944-45	" 120.00
	\$ 207.50

MALVIN

Abonado a Eugenio Arín su sueldo	\$ 20.00
" " por consumo luz eléctrica	" 6.00
" " por Impuestos Municipales	" 1.65
" " a A. Raviol por arreglos en la casa	" 35.00
" " por compra de plantas	" 91.00
" " por compra de polvos harmiguicidas	" 2.25
	\$ 154.90

COMISIONES

Lo abonado a C. Arotcharen por cobranza	\$ 73.00
Lo abonado a C. Arotcharen por avisos	" 1.89
	\$ 74.89

CAJA JUBILACIONES

Depositado en el Banco de la República	\$ 2.80
--	---------

AMORTIZACION

Abonado a la Com. de Señoras por saldo de su préstamo	\$ 2000.00
---	------------

BANCO REPUBLICA

Depositado en Caja de Ahorros el 30 Agosto	\$ 1000.00
Depositado en Caja de Ahorros el 27 Septiem.	" 61.39
	\$ 1061.39
	\$ 3843.10

ENRIQUE BERHAU,
Secretario.

GUIA PROFESIONAL

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista
Lima 1414. — Hora fija Teléf. 4 27 92

JOSE GARMENDIA. — Alpargatería y Zuequería.
— Casa especial en la confección de alpargatas
cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes
y Florida. — Teléf. 8 07 53.

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo.
Teléf. 8 76 04 — Ejido 1532.

Consultorio Masoterápico
Hnos. Julia y Enrique Aguerre
(Dauratua)

Masajistas recibidos en París y Montevideo
Director Técnico Dr. R. M. Vázquez
Consultas de 16 h. a 17 h.

VENEZUELA 1339 Teléf. 2 33 70
casi esquina Agraciada

SALVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. —
Yí 1290 esq. San José.

R. USABIAGA BEYHAUT
ESCRIBANO

EJIDO 1191

Teléfono 8 29 95

SOMBRERERIA "AU COEUR DE PARIS"
de YRIART y Cia. — Artículos para hombres
Últimas novedades
Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzaingó

RODOLFO GORRITI
DENTISTA

Yí 1423 entre Colonia y Mercedes

Teléf. 8 71 81

Montevideo

CASA ROSSI

DOASSANS ROSSI & Cia. Ltda.

AUTOMOVILES DE REMISE — SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

DANTE 2177-81

Teléfono 4 40 91

DETECTIVE "JACK"

Investigaciones en general
Reservados

Santiago de Chile 1231

Teléf. 8 72 06

IMPRESIONES EN GENE-
RAL PARA EL COMER-
CIO Y LA INDUSTRIA.

Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

Av. AGRACIADA 1923 Teléfono: 8 68 34

"EL CARIOCA"

CAFES Y TES, son los mejores

MACHADO, VACCA & Cia. • 18 de Julio 2031 bis • Teléf. 4 20 66

CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE
1 KILO Y ½ KILO CON VALIOSOS
PREMIOS.

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHO
RINCON 545 esquina ITUZAINGO
Teléfono: 8 70 71

Nuestros asociados tienen derecho a
usar gratuitamente, este servicio. Para
ello, deben presentar el recibo del mes
corriente o el anual.

¿Quiere Vd. contribuir al progreso de "Euskal Erria", fundada el 30 de Marzo de 1912?

Presente un nuevo socio que sea

ACTIVO O SUSCRIPTOR

de manera que se agrupen todos nuestros hermanos a la sombra de nuestra entidad

"EUSKAL ERRIA" no es un Club, ni Sociedad Recreativa, sino una **Institución de Confraternidad Vascongada, que distribuye su acción, entre estas secciones fundamentales:**

UNIFICACION RACIAL.

PROTECCION Y BENEFICENCIA.

FIESTAS GENUINAMENTE VASCAS, CON DIFUSION CULTURAL.

FOMENTO DEL DEPORTE DE LA PELOTA.

Cuota de Ingreso: \$ 1.00

Cuota mensual: \$ 1.00

Anualidad, que deberá establecerse al incorporarse el socio: \$ 12.00

Todas estas cuotas se pagan por adelantado

He aquí la finalidad de "EUSKAL ERRIA":

- 1) Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vascongada diseminada en el país.
- 2) Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkadi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.
- 3) Fundar Institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.
- 4) Practicar la beneficencia y establecer casas de protección con preferencia para los que fueron asociados.
- 5) Celebrar, por lo menos una vez al año, fiestas y deportes genuinamente vascongados, ya fuere con elementos propios o con el concurso de personas ajenas a la Institución.
- 6) Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.
- 7) Realizar una continua propaganda en favor de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de EUSKAL ERRIA y a la honra de la patria ausente.

Sede central: SAN JOSE 1168, casi esquina Ibicuy
Teléfono: 87-0-77

Recreo de Malvín: Avda. ITALIA, 4099
Montevideo (Uruguay)

REVISTA

EUSKAL
ERRIA

Fundada el 4 de
Agosto de 1912

CORREOS

DEL

URUGUAY

FRANQUEO

A PAGAR

CUENTA

N.º 34